



# Adroddiad ar yr Archwiliad o Ddatganiadau Ariannol

## Cyngor Gwynedd

**Blwyddyn archwilio:** 2014-15

**Cyhoeddwyd:** Medi 2015

**Cyfeirnod y ddogfen:** GC2015

# Statws yr adroddiad

---

Paratowyd y ddogfen fel rhan o'r gwaith a gyflawnir yn unol â swyddogaethau statudol.

Os ceir cais am wybodaeth y gallai'r ddogfen hon fod yn berthnasol iddi, tynnir sylw at y Cod Ymarfer a gyhoeddwyd o dan adran 45 o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Mae Cod adran 45 yn nodi'r arfer a ddisgwylir gan awdurdodau cyhoeddus wrth ymdrin â cheisiadau, yn cynnwys ymgynghori â thrydydd partïon perthnasol. Mewn perthynas â'r ddogfen hon, mae Archwilydd Cyffredinol Cymru a Swyddfa Archwilio Cymru yn drydydd partïon perthnasol. Dylid anfon unrhyw ymholiadau ynglŷn â datgelu neu aildddefnyddio'r ddogfen hon at Swyddfa Archwilio Cymru ar [swyddog.gwybodaeth@archwilio.cymru](mailto:swyddog.gwybodaeth@archwilio.cymru).

# Cynnwys

---

Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn bwriadu cyhoeddi adroddiad archwilio diamod ar eich datganiadau ariannol. Mae rhai materion i'w dwyn i'ch sylw cyn iddynt gael eu cymeradwyo.

---

## Adroddiad cryno

Cyflwyniad	4
Statws yr archwiliad	4
Adroddiad archwilio arfaethedig	4
Materion arwyddocaol sy'n deillio o'r archwiliad	5
Argymhellion yn deillio o'n gwaith archwilio ariannol ar gyfer 2014-15	6
Annibyniaeth a gwrthrychedd	6

---

## Atodiadau

Llythyr Sylwadau Terfynol	7
Adroddiad archwilio arfaethedig yr Archwilydd Cyffredinol i Gyngor Gwynedd	10
Crynodeb o'r cywiriadau a wnaed i'r datganiadau ariannol drafft y dylid tynnu sylw Cyngor Gwynedd atynt	12
Argymhellion yn deillio o'n gwaith archwilio ariannol ar gyfer 2014-15	13

# Adroddiad cryno

---

## Cyflwyniad

1. Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn gyfrifol am roi barn ynghylch pa un a yw'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol Cyngor Gwynedd ar 31 Mawrth 2015 a'i incwm a'i wariant ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny.
2. Nid ydym yn ceisio cael sicrwydd llwyr fod y datganiadau ariannol wedi'u datgan yn gywir, ond rydym yn mabwysiadu'r cysyniad o berthnasedd. Wrth gynllunio a chynnal yr archwiliad, rydym yn ceisio nodi camddatganiadau perthnasol yn eich datganiadau ariannol, hynny yw, y rhai hynny a allai gamarwain rhywun sy'n darllen y cyfrifon.
3. Y symiau meintiol a ddefnyddiwn i farnu bod camddatganiadau o'r fath yn berthnasol i Gyngor Gwynedd yw £3.837 miliwn. Gall materion ansoddol penodol megis gofynion cyfreithiol a rheoliadol a sensitifwydd gwleidyddol hefyd bennu p'un a fernir bod eitem yn berthnasol ai peidio.
4. Mae Safon Archwilio Ryngwladol (ISA) 260 yn ei gwneud yn ofynnol i ni gofnodi rhai materion sy'n deillio o'r archwiliad o'r datganiadau ariannol i'r sawl sy'n gyfrifol am lywodraethu corff mewn da bryd i gymryd camau priodol.
5. Mae'r adroddiad hwn yn nodi, i'w hystyried, y materion sy'n deillio o'r archwiliad o ddatganiadau ariannol Cyngor Gwynedd ar gyfer 2014-15, y mae angen cyflwyno adroddiad arnynt o dan ISA 260.

## Statws yr archwiliad

6. Gwnaethom dderbyn y datganiadau ariannol drafft ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 ar y dyddiad cau statudol o 30 Mehefin 2015, ac rydym erbyn hyn wedi cwblhau'r gwaith archwilio i raddau helaeth.
7. Rydym yn cyflwyno adroddiad i chi ar y materion mwyaf arwyddocaol sy'n deillio o'r archwiliad, y credwn y dylech eu hystyried cyn cymeradwyo'r datganiadau ariannol. Mae tîm yr archwiliad eisoes wedi trafod y materion hyn gyda Dafydd Edwards, Pennaeth Cyllid.

## Adroddiad archwilio arfaethedig

8. **Bwriad yr Archwilydd Cyffredinol yw cyhoeddi adroddiad archwilio diamod ar y datganiadau ariannol** unwaith y byddwch wedi darparu Llythyr Sylwadau i ni yn seiliedig ar yr hyn a nodir yn [Atodiad 1](#).
9. Serch hyn, fe fydd addasiad yn cael ei wneud i'r adroddiad archwilio gan fod aelod o'r cyhoedd wedi lleisio gwrthwynebiad i'r cyfrifon yn ymwneud â gwariant Asiantaeth Cefnffyrdd. Felly, er y gallwn roi'r farn ar y datganiad ariannol, ni allwn gwblhau ein cyfrifoldebau archwilio eraill yn ffurfiol a chyflwyno'r dystysgrif i gau'r archwiliad.
10. Nodir yr adroddiad archwilio arfaethedig yn [Atodiad 2](#).

---

## Materion sylweddol sy'n deillio o'r archwiliad

### Camddatganiadau nas cywirwyd

11. Nodwn isod ddau gamddatganiad a nodwyd gennym yn y datganiadau ariannol, a drafodwyd gyda'r rheolwyr ond sy'n parhau heb eu cywiro, a gofynnwn iddynt gael eu cywiro. Os byddwch yn penderfynu peidio â chywiro'r camddatganiadau hyn, gofynnwn i chi roi'r rhesymau dros beidio â'u cywiro.

### Mae darpariaethau'r Cyngor wedi'u gorddatgan gan £825,000

12. Mae'r Cyngor wedi gwneud darpariaethau cyfrifyddu ar gyfer costau yn ymwneud â throsglwyddiadau eiddo treth yngor a rhwymedigaethau pensiwn.
13. Mae Safon Gyfrifyddu Ryngwladol 37 - Darpariaethau, Rhwymedigaethau Amodol ac Asedau Amodol (IAS37) yn nodi bod rhaid i endid gydnabod darpariaeth os yw'r canlynol yn berthnasol, a dim ond os hynny:
  - mae rhwymedigaeth gyfredol wedi codi o ganlyniad i ddigwyddiad yn y gorffennol (y digwyddiad sy'n rhwymo);
  - mae'r taliad yn debygol; ac
  - gellir amcangyfrif y swm yn ddibynadwy
14. Mae'r Cyngor wedi darparu £490,000 ar gyfer y golled o ran y dreth Gyngor yn y dyfodol o ganlyniad i ddeiliaid tai ag eiddo na sy'n llawn drwy gydol y flwyddyn yn newid i Ardreth Annomestig Genedlaethol. Serch hyn, nid yw hyn yn cydymffurfio â'r diffiniad o ddarpariaeth gan nad yw'r digwyddiad sy'n rhwymo (y pwynt hwnnw y mae'r trosglwyddiadau o'r Dreth Gyngor i'r Ardreth Annomestig Genedlaethol yn cael eu cymeradwyo) wedi digwydd eto.
15. Mae'r Cyngor hefyd wedi darparu £335,000 i gyfrannu tuag at y diffyg sy'n bodoli o ran pensiwn. Er bod rhwymedigaeth wedi'i wneud yn y gorffennol mewn perthynas â'r costau hyn, nid yw'n briodol cael darpariaeth yn y cyfrifon gan fod y rhwymedigaeth eisoes wedi'i adlewyrchu yn y cyfrifon yn sgil Safon Gyfrifyddu Ryngwladol 19 - Buddiannau Gweithwyr (IAS19).
16. Er fy mod yn gwerthfawrogi mai doeth yw neilltuo'r cyllid mewn termau cyllidebol, nid ydynt yn cydymffurfio o safbwynt cyfrifyddu technegol. Fe fyddai'n fwy priodol i'r symiau hyn gael eu neilltuo fel cronfeydd wrth gefn wedi'u clustnodi.

### Camddatganiadau a gywirwyd

17. Mae yna gamddatganiadau a gywirwyd gan y rheolwyr, ond yr ystyriwn y dylid tynnu eich sylw atynt gan eu bod yn berthnasol i'ch cyfrifoldebau mewn perthynas â'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol. Nodir y rhain, ynghyd ag esboniadau, yn [Atodiad 3](#).

---

## Materion sylweddol eraill sy'n deillio o'r archwiliad

18. Fel rhan o'r archwiliad, rydym yn ystyried nifer o faterion ansoddol a meintiol sy'n berthnasol i'r cyfrifon ac yn cyflwyno adroddiad i chi ar unrhyw faterion sylweddol sy'n codi. Nid oes unrhyw faterion yn codi yn y meysydd hyn eleni:

## Nid oes unrhyw faterion y mae angen i ni adrodd arnynt i chi

19. Nid oes unrhyw faterion eraill i'w hadrodd i chi. Yn benodol:
- nid oes gennym unrhyw bryderon ynghylch agweddau ansoddol eich arferion cyfrifyddu ac adrodd ar faterion ariannol;
  - ni fu i ni ddod ar draws unrhyw anawsterau sylweddol yn ystod yr archwiliad;
  - ni fu i ni drafod na gohebu ar unrhyw faterion gyda'r tîm rheoli y mae angen i ni adrodd i chi arnynt;
  - nid oes unrhyw faterion eraill yn berthnasol i'r trosolwg o'r broses o adrodd ar faterion ariannol y mae angen i ni adrodd arnynt i chi;
  - ni wnaethom adnabod unrhyw wendidau materol yn eich rheolaethau mewnol; ac
  - nid oes unrhyw faterion penodol eraill y dylid eu cyfathrebu i'r rheini sy'n gyfrifol am lywodraethiant yn ôl safonau archwilio.

## Argymhellion yn deillio o'n gwaith archwilio ariannol ar gyfer 2014-15

20. Mae un argymhellion sy'n deillio o'n gwaith archwilio ariannol yn [Atodiad 4](#).

## Annibyniaeth a gwrthrychedd

21. Fel rhan o'r broses derfynol, mae'n ofynnol i ni roi sylwadau i chi ynghylch ein hannibyniaeth.
22. Rydym wedi cydymffurfio â safonau moesegol ac yn ein barn broffesiynol, rydym yn annibynol ac ni chaiff ein gwrthrychedd ei beryglu. Nid oes unrhyw gydberthnasau rhwng Swyddfa Archwilio Cymru a Chyngor Gwynedd sy'n effeithio ar ein gwrthrychedd a'n hannibyniaeth yn ein barn ni.

# Atodiad 1

---

## Llythyr Sylwadau Terfynol

Archwilydd Cyffredinol Cymru  
Swyddfa Archwilio Cymru  
24 Heol y Gadeirlan  
CAERDYDD  
CF11 9LJ

24 Medi 2015

Annwyl Syr,

### Sylwadau yn ymwneud â datganiadau ariannol 2014-15

Darperir y llythyr hwn mewn perthynas â'ch archwiliad o ddatganiadau ariannol Cyngor Gwynedd ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 er mwyn mynegi barn ar ba mor wir a theg ydynt.

Rydym yn cadarnhau hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, ar ôl cynnal ymchwiliadau a oedd yn ddigonol yn ein barn ni, y gallwn wneud y sylwadau canlynol i chi.

### Sylwadau rheolwyr

#### Cyfrifoldebau

Rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldebau o ran y canlynol:

- Paratoi'r datganiadau ariannol yn unol â gofynion deddfwriaethol a'r Cod Ymarfer ar Gyfrifo ar gyfer Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig; yn arbennig, mae'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg yn unol â hynny.
- Cynllunio, gweithredu, cynnal ac adolygu trefniadau rheolaeth fewnol er mwyn atal a chanfod twyll a gwallau.

#### Gwybodaeth a roddwyd

Rydym wedi rhoi'r canlynol i chi:

- Mynediad llawn i'r canlynol:
  - yr holl wybodaeth rydym yn ymwybodol ohoni sy'n berthnasol i'r broses o baratoi'r datganiadau ariannol megis llyfrau cyfrifon a dogfennaeth ategol, - cofnodion cyfarfodydd a materion eraill;
  - gwybodaeth ychwanegol y gwnaethoch ofyn amdani gennym at ddiben yr archwiliad; a
  - mynediad anghyfngedig i staff yr oedd yn angenrheidiol, yn eich barn chi, i gael tystiolaeth archwilio ganddynt.
- Canlyniadau ein hasesiad o'r risg y gall y datganiadau ariannol fod wedi eu camddatgan mewn modd perthnasol o ganlyniad i dwyll.
- Ein gwybodaeth am dwyll, neu dwyll a amheuir, rydym yn ymwybodol ohono ac sy'n effeithio ar Cyngor Gwynedd ac yn ymwneud â:  
rheolwyr;

---

cyflogeion sydd â rolau pwysig yng nghyd-destun rheolaeth fewnol; neu eraill lle gallai'r twyll effeithio'n berthnasol ar y datganiadau ariannol.

- Ein gwybodaeth am unrhyw honiadau o dwyll, neu dwyll a amheuir, sy'n effeithio ar y datganiadau ariannol a roddwyd i ni gan gyflogeion, cyn-gyflogeion, rheoleiddwyr neu eraill.
- Ein gwybodaeth am bob achos hysbys neu achos a amheuir o ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol.
- Manylion yr holl bartïon cysylltiedig a'r holl gydberthnasau a thrafodion partïon cysylltiedig rydym yn ymwybodol ohonynt.

### Sylwadau ar y datganiad ariannol

Cofnodwyd pob trafodyn, ased a rhwymedigaeth yn y cofnodion cyfrifyddu ac fe'u hadlewyrchir yn y datganiadau ariannol.

Mae'r rhagdybiaethau arwyddocaol a ddefnyddiwyd i wneud amcangyfrifon cyfrifyddu, gan gynnwys y rheini a fesurwyd ar werth teg, yn rhesymol.

Cyfrifwyd yn briodol am gydberthnasau a thrafodion partïon cysylltiedig ac fe'u datgelwyd yn briodol.

Addaswyd ar gyfer pob digwyddiad neu datgelwyd pob digwyddiad a ddigwyddodd ar ôl y dyddiad adrodd y mae angen ei addasu neu ei ddatgelu.

Datgelwyd pob achos gwirioneddol neu bosibl hysbys o ymgyfreitha a hawliadau y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol i'r archwilydd, a chyfrifwyd amdanynt a'u datgelu yn unol â'r fframwaith cyflwyno adroddiadau ariannol perthnasol.

Nid oes unrhyw gamddatganiadau perthnasol, gan gynnwys hepgoriadau, yn y datganiadau ariannol. Mae effeithiau'r camddatganiadau nas cywirwyd a nodwyd yn ystod yr archwiliad yn amherthnasol, yn unigol a chyda'i gilydd, i'r datganiadau ariannol cyfan. Ceir crynodeb o'r eitemau hyn isod:

Mae paragraffau 12-17 o adroddiad yr archwilydd yn cyfeirio at ddau fater cyfrifyddu technegol. Neilltuwyd dwy gronfa yn ddarbodus, ond mae'r archwiliwr yn awgrymu ni ddylid trîn rheiny fel darpariaethau. Mae sail i fedru ystyried y cronfeydd hyn naill ai fel darpariaethau neu fel cronfeydd, ond byddwn yn eu trosglwyddo erbyn 2015/16.

### Sylwadau gan Bwyllgor Archwilio Cyngor Gwynedd

Cydnabyddwn fod y sylwadau a wnaed gan y rheolwyr, uchod, wedi eu trafod â ni.

Cydnabyddwn ein cyfrifoldeb am baratoi datganiadau ariannol cywir a theg yn unol â'r fframwaith cyflwyno adroddiadau ariannol perthnasol. Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan Bwyllgor Archwilio Cyngor Gwynedd ar 24 Medi 2015.

Rydym yn cadarnhau ein bod wedi cymryd yr holl gamau y dylem fod wedi'u cymryd i sicrhau ein bod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac i sicrhau bod yr



---

wybodaeth honno wedi'i throsglwyddo i chi. Rydym yn cadarnhau, hyd y gwyddom, nad oes unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol nad ydych yn ymwybodol ohoni.

Yn gywir,

.....

**DAFYDD L EDWARDS**  
**PENNAETH CYLLID**

Dyddiad .....

.....

**CYNGHORYDD JOHN PUGHE ROBERTS**  
**CADEIRYDD Y PWYLLGOR ARCHWILIO**

Dyddiad .....

# Atodiad 2

---

## Adroddiad archwilio arfaethedig yr Archwilydd Cyffredinol i Gyngor Gwynedd

Rwyf wedi archwilio datganiadau cyfrifyddu a nodiadau cysylltiedig:

- Cyngor Gwynedd; a
- Chronfa Bensiwn Gwynedd

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd yn cynnwys y Datganiad Symud Cronfeydd wrth Gefn, y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr, y Fantolen a'r Datganiad Llif Arian Parod.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd yn cynnwys Cyfrif y Gronfa a'r Datganiad Asedau Net.

Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15 sy'n seiliedig ar y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

### **Priod gyfrifoldebau'r swyddog cyfrifyddu cyfrifol ac Archwilydd Cyffredinol Cymru**

Fel yr esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau ar gyfer y Datganiad Cyfrifon, mae'r swyddog ariannol cyfrifol yn gyfrifol am baratoi'r datganiad cyfrifon, gan gynnwys datganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd, sy'n rhoi darlun gwir a theg.

Fy nghyfrifoldeb i yw archwilio'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hynny yn ei gwneud yn ofynnol i mi gydymffurfio â Safonau Moesegol y Cyngor Adrodd Ariannol ar gyfer Archwilydd.

### **Cwmpas yr archwiliad o'r datganiadau cyfrifyddu**

Mae a wnelo archwiliad â chael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig i roi sicrwydd rhesymol nad oes unrhyw gamdatganiadau materol berthnasol yn y datganiadau cyfrifyddu na'r nodiadau cysylltiedig, boed hynny drwy dwyll neu wall. Mae hyn yn cynnwys asesu'r canlynol: pa un a yw'r polisïau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau Cyngor Gwynedd a Chronfa Bensiwn Gwynedd a pha un a ydynt wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymoldeb amcangyfrifon cyfrifyddu arwyddocaol a wnaed gan y swyddog ariannol cyfrifol a'r ffordd y cyflwynwyd y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig yn gyffredinol.

Yn ogystal, darllenaf yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn y Rhagair Eglurhaol er mwyn nodi anghysondebau materol berthnasol â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig archwiliedig a nodi unrhyw wybodaeth sy'n ymddangos fel petai'n faterol berthnasol anghywir ar sail y wybodaeth a ddaeth i law wrth i mi gyflawni'r archwiliad neu sy'n faterol berthnasol anghyson â'r wybodaeth honno. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamdatganiadau neu anghysondebau materol berthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm hadroddiad.

---

### **Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd**

Yn fy marn i, mae'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol Cyngor Gwynedd ar 31 Mawrth 2015 a'i incwm a'i wariant am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15.

### **Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd**

Yn fy marn i, mae cyfrifon y gronfa pensiwn a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun gwir a theg o drafodion ariannol Cronfa Bensiwn Gwynedd yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2015 ac o swm a natur asedau a rhwymedigaethau'r gronfa ar y dyddiad hwnnw; ac
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2014-15.

### **Barn ar faterion eraill**

Yn fy marn i, mae'r wybodaeth a gynhwysir yn y Rhagair Eglurhaol yn gyson â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig.

### **Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad**

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol, y cyflwynaf adroddiad i chi arnynt os bydd yr amgylchiadau canlynol yn berthnasol, yn fy marn i:

- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu priodol;
- nid yw'r datganiadau ariannol yn gyson â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu; neu
- nid wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad;
- mae'r Datganiad Llywodraethu yn cynnwys camddatganiadau ffeithiol materol berthnasol neu mae'n anghyson â gwybodaeth arall yr wyf yn ymwybodol ohoni o'm harchwiliad.

### **Tystysgrif cwblhau archwiliad**

Rwyf wedi cynnal yr archwiliad o'r cyfrifon yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a'r Cod Ymarfer Archwilio a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru. Ni ellir cwblhau'r archwiliad yn ffurfiol na chyflwyno tystysgrif archwilio nes y bydd ymholiadau sy'n codi o gwrthwynebiad a godwyd gan aelod o'r cyhoedd wedi cael ei gwblhau'n ffurfiol. Rwyf yn fodlon na fydd y swm sy'n destun y gwrthwynebiad yn cael effaith sylweddol ar y datganiad o'r cyfrifon.

### **Dros ac ar ran**

**Huw Vaughan Thomas**  
**Archwilydd Cyffredinol Cymru**  
**Swyddfa Archwilio Cymru**  
**24 Heol y Gadeirlan**  
**Caerdydd CF11 9LJ**  
**30 Medi 2015**

## Atodiad 3

### Crynodeb o'r cywiriadau a wnaed i'r datganiadau ariannol drafft y dylid tynnu sylw Cyngor Gwynedd atynt

Yn ystod ein harchwiliad, gwnaethom nodi'r camddatganiadau canlynol a gywirwyd gan y rheolwyr, ond yr ystyriwn y dylid tynnu eich sylw atynt gan eu bod yn berthnasol i'ch cyfrifoldebau mewn perthynas â'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol.

Gwerth y cywiriad	Natur y cywiriad	Rheswm dros y cywiriad
£898,000	Nodyn 15 – Eiddo, Offer a Chyfarpar Roedd ailbrisiadau yn ymwneud â dau adeilad wedi eu nodi'n anghywir ar y gofrestr o asedau sefydlog  Tir ac Adeiladau -£898,000 Cronfa ailbrisio wrth gefn +£898,000	I adlewyrchu'r prisiadau ar dir ac adeiladau yn gywir
£153,000	Nodyn 17 – Offer ariannol (c) I gynnwys cyllid benthyciad prydles Gwyrriad a oedd wedi'i hepgor Cost Llog £153,000	I adlewyrchu'r datgeliad rhwymedigaethau ariannol yn gywir
£670,000	Nodyn 13b – Ardreth Annomestig Genedlaethol I gyfrifo am nifer o gynlluniau Ardreth Annomestig Genedlaethol Talebau o'r Gronfa Genedlaethol +£670,000 Symiau a dalwyd i'r Gronfa Genedlaethol +£670,000	I ddangos y symudiadau gros o ran y Gronfa Genedlaethol
£2,670,000	Darpariaethau Nodyn 22 Aiddosbarthiad darpariaeth Cyflog Cyfartal o ddarpariaethau tymor hir i ddarpariaethau tymor byr	I adlewyrchu amseriad disgwylidig y gwariant ariannol
Naratif ychwanegol	Nodyn 4 - beirniadaethau Nodyn 5 – tybiaethau a wnaed ynghylch ansicrwydd o ran yr amcangyfrif I ddarparu rhagor o fanylion	I hysbysu'r darllenwr
Addasiadau amrywiol	Nodyn 31 - Adroddiad cyflogau Fe wnaed nifer o addasiadau bach er mwyn adlewyrchu'r wybodaeth yn gywir	I sicrhau fod y datgeliad yn gywir

## Atodiad 4

---

### Argymhellion yn deillio o'n gwaith archwilio ariannol ar gyfer 2014-15

Rydym yn nodi un argymhelliad yn deillio o'n harchwiliad ynghyd ag ymateb y rheolwyr iddynt:

#### Mater sy'n codi 1 – Cyfrifyddu ar gyfer Darpariaethau

<b>Canfyddiadau</b>	Mae'r Cyngor wedi gwneud darpariaethau nad ydynt yn cydymffurfio â gofynion IAS37
<b>Blaenoriaeth</b>	Uchel
<b>Argymhelliad</b>	Dylai'r Cynogr sicrhau bod darpariaethau a sefydlir ond lle mae'r amodau yn bodloni â gofynion IAS37
<b>Buddiannau gweithredu'r argymhelliad</b>	I gydymffurfio â Chod Ymarfer ar Cyfrifyddu Llywodraeth Leol a IAS37
<b>Derbyniwyd yn llawn gan y rheolwyr</b>	Ia, derbyn mewn perthynas â darpariaeth tuag at gyfraniad pensiwn y cyflogwr, a derbyn yn rhannol mewn perthynas â darpariaeth i ymdrin â cholli dreth gyngor ar drosglwyddo i NNDR.
<b>Ymateb y rheolwyr</b>	Mae adroddiad yr Archwilydd yn cydnabod ei bod yn ddoeth i neilltuo cronfeydd hyn, a bod yn fater cyfrifyddu technegol. Byddwn yn ymdrin â hyn yn 2015/16. Ymhellach, oedd y ddarpariaeth i ymdrin â cholli Treth Cyngor â rhywmydigaethau digwyddiadau'r gorffennol, sef eiddo yn cyfeirio at Asiantaeth y Swyddfa Brisio yn ystod ac mewn perthynas â 2014/15, ond heb eu datrys ar 31/03/2015.
<b>Dyddiad gweithredu</b>	Cyfrifon 2015-16.

Wales Audit Office  
24 Cathedral Road  
Cardiff CF11 9LJ

Tel: 029 2032 0500

Fax: 029 2032 0600

Textphone: 029 2032 0660

E-mail: [info@wao.gov.uk](mailto:info@wao.gov.uk)

Website: [www.wao.gov.uk](http://www.wao.gov.uk)

Swyddfa Archwilio Cymru  
24 Heol y Gadeirlan  
Caerdydd CF11 9LJ

Ffôn: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn Testun: 029 2032 0660

E-bost: [info@wao.gov.uk](mailto:info@wao.gov.uk)

Gwefan: [www.wao.gov.uk](http://www.wao.gov.uk)